

RESMED

Elisée™ 150 Gebrauchsanweisung für Patienten

Deutsch



ResMed Beatmungslösungen
Qualitative Versorgung leicht gemacht

ResMed Beatmungslösungen
Qualitative Versorgung leicht gemacht

Inhalt

1	Einleitung	1
1.1	Begriffserklärung	1
1.2	Verantwortung des Benutzers/Eigentümers	1
2	Medizinische Hinweise	2
2.1	Anwendungsbereich des Elisée 150	2
2.2	Warnhinweise	2
3	Beschreibung der Elisée 150	3
3.1	Komponenten der Elisée 150	3
3.2	Vorderseite des Elisée 150	4
3.3	Touchscreen	4
3.4	Anschließen des Schlauchsystems	5
3.5	Ein-/Austaste	6
3.6	Rückseite	6
4	Anschlüsse	7
4.1	Anschließen des Schlauchsystems	7
4.2	Elektrische Anschlüsse	8
4.3	Anschluss einer Sauerstoffquelle	10
4.4	Anschließen der Maske	11
4.5	Beispiel eines vollständig zusammengebauten Systems	11
5	Verwendung	12
5.1	Einschalten des Beatmungsgeräts	12
5.2	Starten der Beatmung	12
5.3	Anhalten der Beatmung	13
5.4	Ausschalten des Geräts	14
5.5	Anzeige der Parameter und Beatmungsmessungen	15
5.6	Laden der Batterie	15
6	Alarme und Fehlersuche	16
7	Reinigung und Austauschmaßnahmen	18
7.1	Austausch des Filters der Luftenlassöffnung	18
7.2	Reinigung des Gerätegehäuses	19
7.3	Reinigung des Schlauchsystems	19
8	Anhang	19
8.1	Technische Daten	19
8.2	Beschreibung der Tasten und Symbole	20
8.3	Reisen mit Ihrem Beatmungsgerät	22
8.4	Manueller Test (Beatmung aus)	22
	Index	25

1 Einleitung

Diese Bedienungsanleitung ist im Lieferumfang Ihrer Elisée™ 150 (ab Softwareversion 2.54 NIV+ oder höher) enthalten. Sie ersetzt nicht das klinische Handbuch.

1.1 Begriffserklärung

Diese Gebrauchsanweisung enthält Hinweise und Symbole, die Sie auf spezielle oder wichtige Informationen aufmerksam machen sollen.

WARNUNG



Weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr hin.

VORSICHT



Erklärt spezielle Maßnahmen für eine sichere und wirksame Anwendung des Gerätes.

***Hinweis:** Information oder hilfreicher Hinweis.*

1.2 Verantwortung des Benutzers/Eigentümers

Der Benutzer bzw. Eigentümer dieses Systems hat die alleinige Verantwortung und Haftung für Verletzungen von Personen oder Beschädigungen von Eigentum, die auf folgende Punkte zurückzuführen sind:

- Das Gerät wird nicht gemäß den Anweisungen eingerichtet, betrieben oder gereinigt.
- Das Gerät wird von unbefugten Personen und/oder nicht gemäß den Anweisungen eingerichtet, gewartet oder verändert.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

2 Medizinische Hinweise

2.1 Anwendungsbereich des Elisée 150

Die Elisée 150 ist ein Beatmungsgerät für Erwachsene und Kinder für die Anwendung in der Klinik oder zu Hause. Das Gerät wird entweder mit einem Ein- oder Doppelschlauchsystem verwendet.

2.2 Warnhinweise

- Diese Gebrauchsanweisung ist im Lieferumfang Ihres Beatmungsgerätes enthalten. Es ersetzt keinesfalls das klinische Handbuch, das an Ihren Arzt oder Fachhändler geliefert wurde.
- Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise ersetzen nicht die Anweisungen Ihres Arztes (oder Fachhändler), der sich mithilfe des klinischen Handbuches schon mit dem Betrieb des Gerätes vertraut gemacht hat.
- Die Geräteeinstellungen müssen von kompetentem und geschultem Personal unter ärztlicher Aufsicht vorgenommen werden.
- Das Beatmungsgerät sollte mit dem vom Hersteller oder verschreibenden Arzt empfohlenen Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör kann den Betrieb des Gerätes beeinflussen.
- Bei Fragen zu Einrichtung, Bedienung oder Wartung des Beatmungsgerätes oder zugehörigen Zubehörs wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Das Beatmungsgerät muss in seiner Tasche transportiert werden.
- Sollten von außen sichtbare Schäden auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht weiter.
- Sollten Probleme mit der Beatmung auftreten (wie z. B. Atmungs- oder Triggerprobleme) informieren Sie Ihren Fachhändler.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Reparaturen und Wartungen müssen von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Wenn es zu Störungen im Stromnetz kommt, sollte das Gerät mit Batterie betrieben werden.
- Ihr Fachhändler muss die elektromagnetischen Eigenschaften des Umfelds ermitteln, in dem das Beatmungsgerät betrieben wird. Dabei muss er insbesondere sicherstellen, dass:
 - beim Betrieb des Beatmungsgerätes in der Nähe anderer elektrischer Geräte (einschließlich Handys) keine Störungen auftreten und es ordnungsgemäß funktioniert.
 - das Beatmungsgerät niemals auf oder unter anderen Geräten aufgestellt wird.
 - der Abstand zwischen dem Beatmungsgerät und anderen elektrischen Geräten bei Ihnen zu Hause ausreichend groß ist.

- Gemäß der Richtlinie 2002/96/EWG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss dieses Gerät von anderem Abfall getrennt entsorgt werden. Es darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei ihrem Fachhändler.

Diese Warnungen sind allgemeiner Natur. Weitere spezielle Warnungen und Hinweise finden Sie in der Gebrauchsanweisung.

3 Beschreibung der Elisée 150

3.1 Komponenten der Elisée 150

Die folgende Abbildung zeigt die bei Ihrem Fachhändler erhältlichen Komponenten:

- Gerätetasche (1);
- Elisée 150 Beatmungsgerät (2);
- Standardnetz kabel (3);
- Schlauchsystem (hier Doppelschlauchsystem) (4).

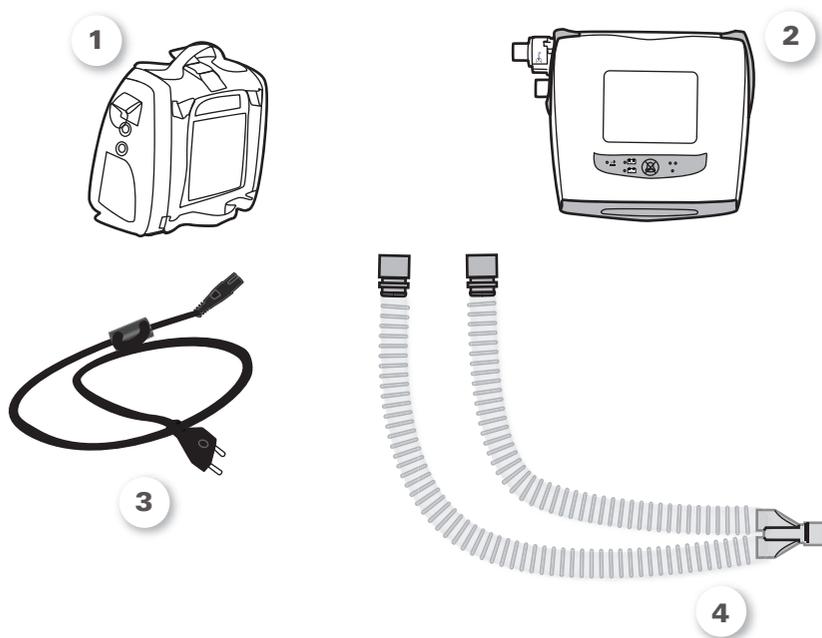


Abbildung 1: Elisée 150 Komponenten

3.2 Vorderseite des Elisée 150

Auf der Vorderseite des Elisée 150 befinden sich:

- Touchscreen (1);
- LED-Leiste und Alarmstummstaste (2);
- Griff (3).

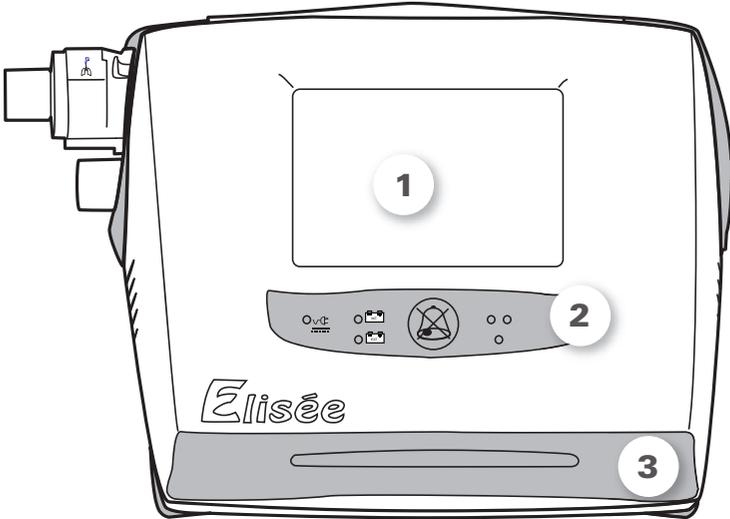


Abbildung 2: Vorderseite

3.3 Touchscreen

Mit den Tasten des Touchscreens können Sie durch die Menüs der Elisée 150 navigieren.

Nach dem Einschalten von Elisée 150 wird der Startbildschirm angezeigt.

Es werden die folgenden Informationen angezeigt:

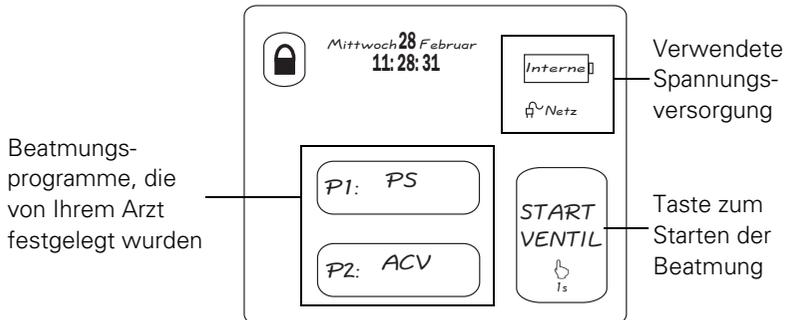


Abbildung 3: Startbildschirm

Hinweis: Im Abschnitt 8.2 „Beschreibung der Tasten und Symbole“ auf Seite 20 finden Sie weitere Informationen zu den Bildschirmen.

3.4 Anschließen des Schlauchsystems

Ihr Gerät wird gemäß der Verordnung des Arztes entweder mit einem **Einschlauchsystem** oder einem **Doppelschlauchsystem** geliefert.

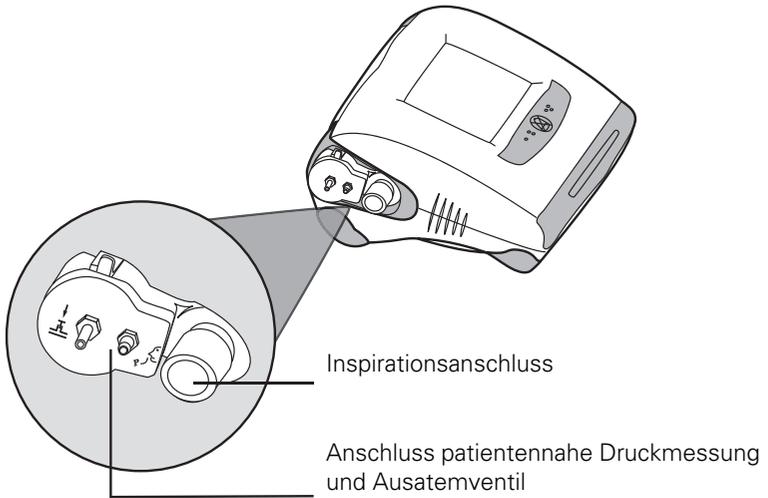


Abbildung 4: Anschluss für ein Einschlauchsystem

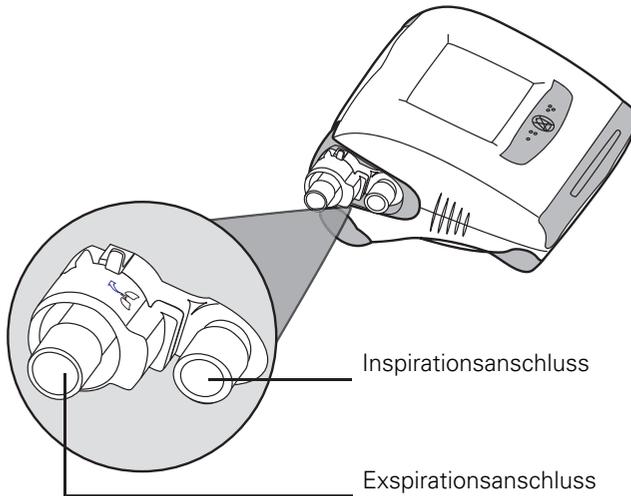
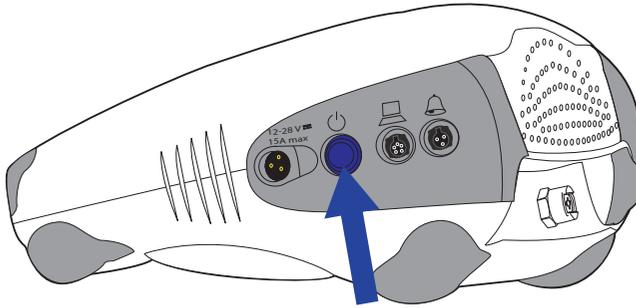


Abbildung 5: Anschluss für ein Doppelschlauchsystem

3.5 Ein-/Austaste

Die Ein-/Austaste und einige andere elektrische Anschlüsse befinden sich auf der rechten Seite der Elisée 150.



Ein-/Austaste

Abbildung 6: Rechte Seite

3.6 Rückseite

Auf der Rückseite des Gerätes befinden sich:

- der Sauerstoffanschluss (wenn von Ihrem Arzt verordnet);
- die Lufteinlassöffnung.

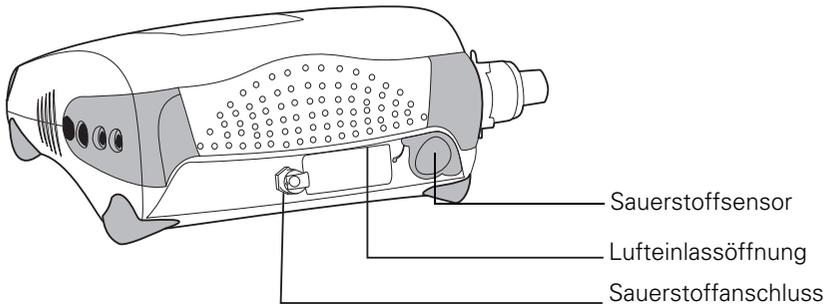


Abbildung 7: Rückseite

WARNUNG



- Die Lufteinlassöffnung nie verschließen, da dies die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Bei der Verwendung von Sauerstoff besteht Explosionsgefahr. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler hinsichtlich der notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

4 Anschlüsse

4.1 Anschließen des Schlauchsystems

Ihr Gerät ist entweder für ein Ein- oder Doppelschlauchsystem vorgesehen. Anschlusshinweise finden Sie in dem entsprechenden Abschnitt zur Konfiguration des Schlauchsystems.



WARNUNG

Nur das von Ihrem Fachhändler bereitgestellte Schlauchsystem darf mit diesem Gerät verwendet werden. Ein anderes Schlauchsystem kann unter Umständen zu einer Veränderung des zugeführten Drucks führen und dadurch die Wirksamkeit Ihrer Behandlung beeinträchtigen.

Anschließen eines Einschlauchsystems

1. Schließen Sie das Schlauchende des Expirationsventils an, indem Sie es fest auf den **längeren der beiden Druckanschlüsse am Beatmungsgerät (a)** drücken.
2. Schließen Sie dann das andere Schlauchende fest auf den **kürzeren der beiden Druckanschlüsse (b)**.



VORSICHT

Die beiden Schläuche dürfen keinesfalls verwechselt werden.

3. Verbinden Sie den Schlauch fest mit dem Inspirationsanschluss.

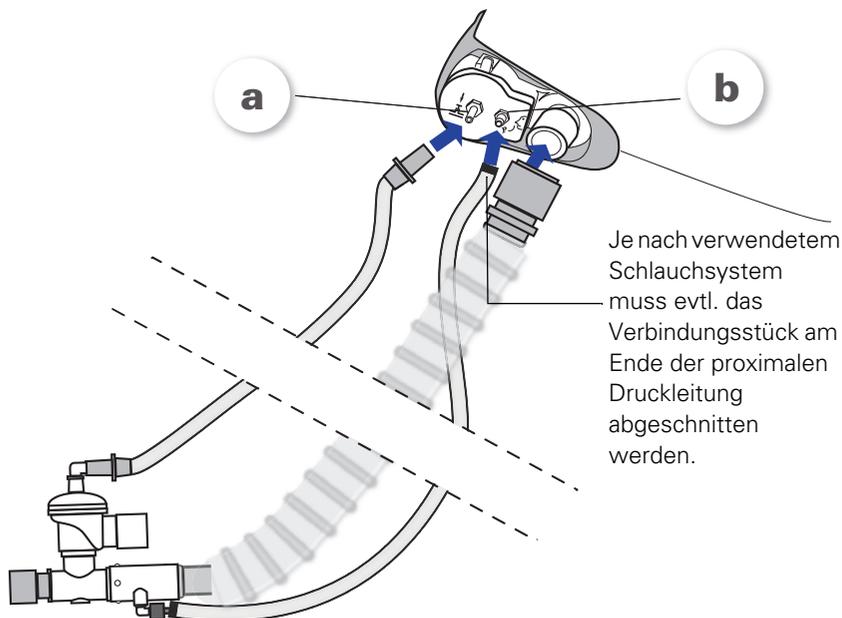


Abbildung 8: Anschließen des **Einschlauchsystems**

Anschließen eines Doppelschlauchsystems

1. Verbinden Sie einen Schlauch des Schlauchsystems mit der Luftauslassöffnung.
2. Verbinden Sie dann den anderen Schlauch mit dem anderen Anschlussstück.

Hinweis: Das Schlauchsystem kann zudem mit Atemluftbefeuchter, Bakterienfilter, Masken oder Kanülen und Wasserfallen vervollständigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Fragen zum Anschluss des Schlauchsystems oder zum Zubehör haben. Informationen zu den entsprechenden Zubehörteilen (Atemluftbefeuchter, Filter usw.) finden Sie ggf. in deren Gebrauchsanweisung.

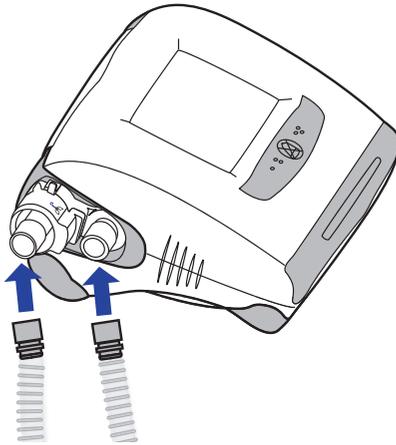


Abbildung 9: Anschließen des Doppelschlauchsystems

4.2 Elektrische Anschlüsse

Ihr Gerät verfügt über einen der beiden folgenden elektrischen Anschlüsse:

- Standardnetzanschluss;
- oder
- externer Netzanschluss (auf der rechten Seite des Beatmungsgerätes).

VORSICHT



Stellen Sie sicher, dass das Gerät so aufgestellt wird, dass es nicht versehentlich umgestoßen werden und niemand über das Netzkabel stolpern kann.

Standardnetzanschluss

Verwendung des Standardanschlusses auf der Unterseite des Elisée 150 (siehe Abbildung 11):



Abbildung 10: **Standardnetz kabel**

1. Schließen Sie das Kabel an den Anschluss an der Geräteunterseite an.
2. Klappen Sie den Drahtbügel über den Gerätestecker.
3. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

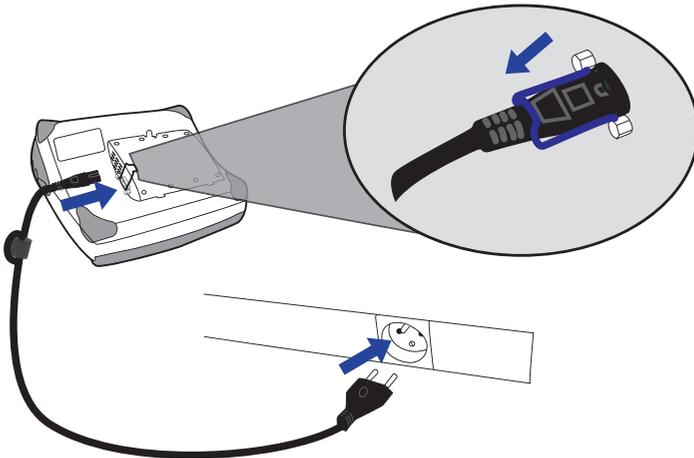


Abbildung 11: **Standardnetzanschluss**

VORSICHT

Vergessen Sie nicht, den Drahtbügel herunterzuklappen, um das Netzkabel zu fixieren. Dadurch wird verhindert, dass die Spannungsversorgung versehentlich unterbrochen wird.

Externer Netzanschluss

Im Weiteren wird die Verwendung eines externen Netzanschlusses beschrieben:

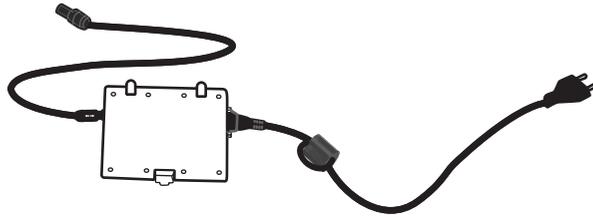


Abbildung 12: **Externer** Netzanschluss

1. Stecken Sie das zusätzliche Kabel in den mit „ $12-28\text{V}$ “ und „ 15A max “ markierten Anschluss auf der rechten Seite des Gerätes.
2. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in das Netzteil und verbinden Sie anschließend das Netzteil mit der Steckdose.

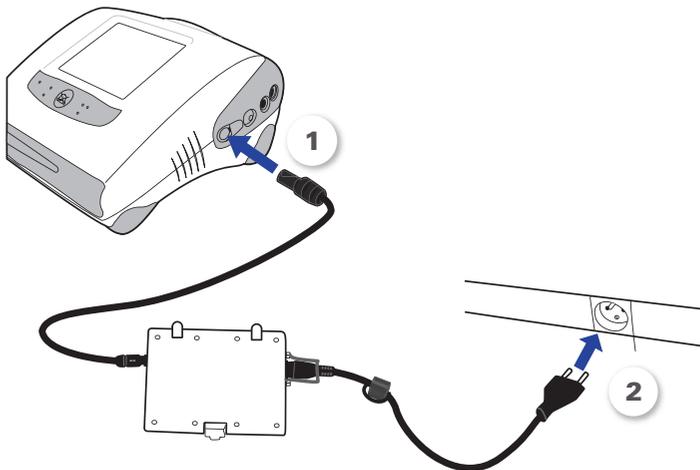


Abbildung 13: **Externer** Netzanschluss

4.3 Anschluss einer Sauerstoffquelle

Die Elisée 150 wird mit einem Sauerstoffadapter geliefert, wenn Ihnen Sauerstoff verordnet wurde.

Schließen Sie den Sauerstoffschlauch mit dem Adapter an den Sauerstoffanschluss auf der Geräterückseite an.

VORSICHT



Stellen Sie sicher, dass die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet ist, wenn der Sauerstoffschlauch angeschlossen oder vom Gerät getrennt wird.

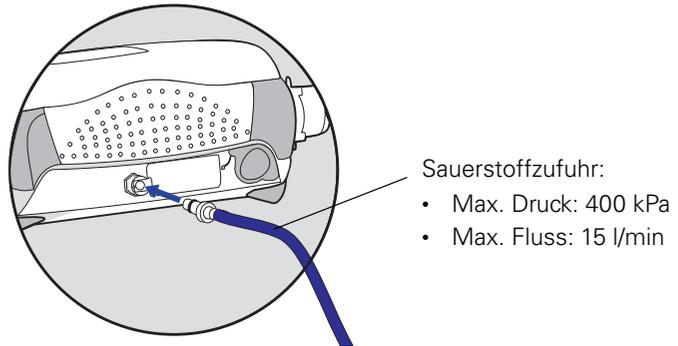


Abbildung 14: Anschluss einer Sauerstoffquelle

4.4 Anschließen der Maske

Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes oder Fachhändlers.



VORSICHT

Sie müssen unbedingt die Maske verwenden, die Sie von Ihrem Arzt oder Fachhändler erhalten haben.

4.5 Beispiel eines vollständig zusammengebauten Systems

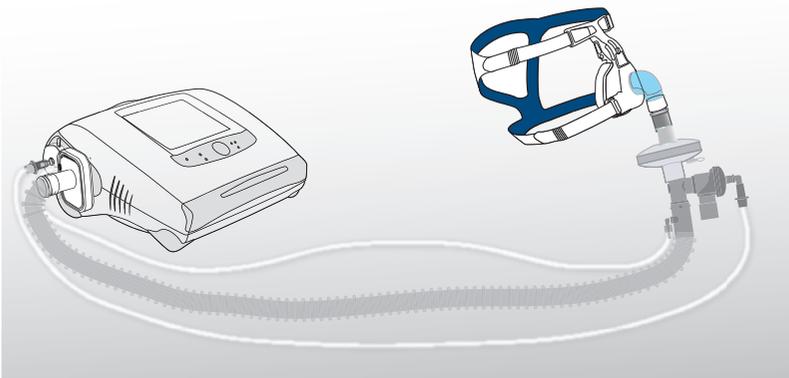


Abbildung 15: Beispiel eines vollständig zusammengebauten Systems (Einschlauchsystem mit Expirationsventil und proximalem Druckanschluss)

5 Verwendung

Das Beatmungsgerät und das zugehörige Zubehör müssen in einer staubfreien Umgebung und geschützt vor direktem Sonnenlicht betrieben werden.

Das Beatmungsgerät ist ein Medizinprodukt. Um den reibungslosen Betrieb des Beatmungsgerätes zu gewährleisten, muss es außer Reichweite von Haustieren und unbeaufsichtigten Kindern aufgestellt werden.

5.1 Einschalten des Beatmungsgeräts

Schließen Sie zuerst alle Komponenten am Gerät an (Schlauchsystem, Zubehör, Maske, Spannungsversorgung usw.). Drücken Sie dann auf die Ein-/Aus-Taste , die sich auf der rechten Geräteseite befindet.

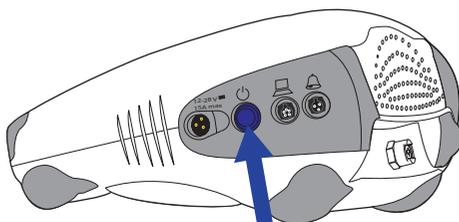


Abbildung 16: Einschalten des Beatmungsgeräts

5.2 Starten der Beatmung

Nach dem Einschalten des Beatmungsgeräts wird der Startbildschirm angezeigt. Halten Sie die Taste „START VENTIL“ für 1 Sekunde gedrückt, um die Beatmung zu starten.

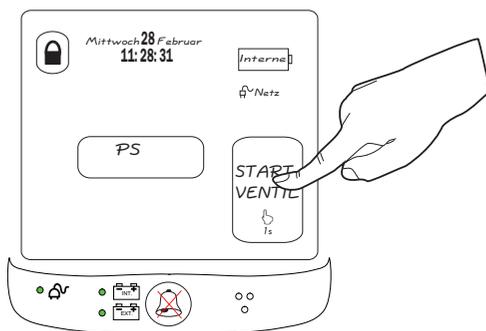


Abbildung 17: Starten der Beatmung

Auswahl eines Beatmungsprogramms

Ihr Arzt kann auf Elisée 150 zwei Beatmungsprogramme konfigurieren.

Um das Beatmungsprogramm zu wechseln, muss die gewünschte Taste einfach lange gedrückt werden. Die Programmwahl wird schwarz hinterlegt.

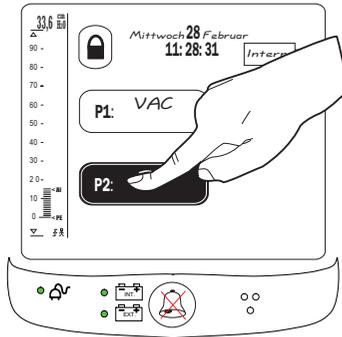


Abbildung 18: Auswahl des Beatmungsprogramms

5.3 Anhalten der Beatmung

1. Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste , die sich auf der rechten Geräteseite befindet.
2. Drücken Sie auf , um die Beatmung zu stoppen.

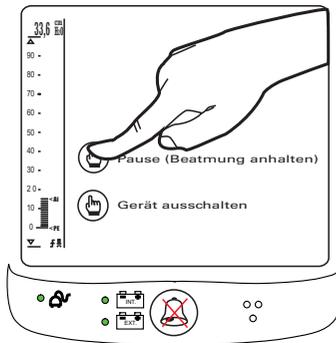


Abbildung 19: Anhalten der Beatmung

5.4 Ausschalten des Geräts

1. Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste , die sich auf der rechten Geräteseite befindet.
2. Eingeschaltete oder ausgeschaltete Beatmung:
 - Drücken Sie während der Beatmung auf , um das Beatmungsgerät auszuschalten:

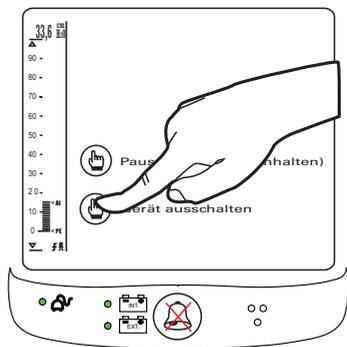


Abbildung 20: Ausschalten des Geräts während der Beatmung

- Wenn nicht beatmet wird, drücken Sie auf „JA“, um das Beatmungsgerät auszuschalten:

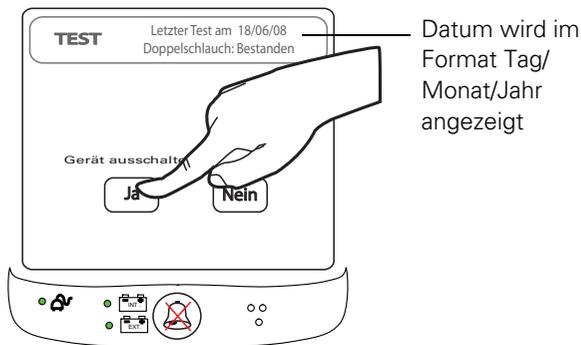


Abbildung 21: Ausschalten des Geräts bei ausgeschalteter Beatmung

5.5 Anzeige der Parameter und Beatmungsmessungen

Um die von Ihrem Arzt eingestellten Parameter sowie Messwerte anzuzeigen, drücken Sie auf die Taste des Beatmungsprogramms. Der folgende Bildschirm wird angezeigt:

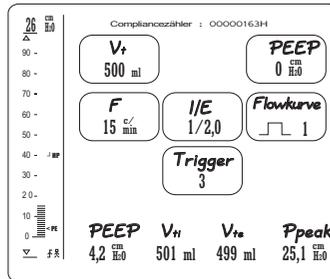


Abbildung 22: Beispielbildschirm für Beatmungsparameter und -messungen (während der Beatmung)

5.6 Laden der Batterie

Die Batterie Ihres Elisée 150 wird geladen, sobald das Netzkabel angeschlossen ist (siehe Abschnitt 4.2 „Elektrische Anschlüsse“ auf Seite 8). Das Gerät kann dabei ein- oder ausgeschaltet sein.

Die folgende Tabelle erklärt die verschiedenen Batterie-LED-Anzeigen.

Tabelle 1: Batterie-LED auf der Bedienoberfläche

Symbol und LED-Status	Bedeutung
Grüne Leuchte, durchgängig 	 Batterie geladen
Grüne Leuchte, langsam blinkend 	 Batterie beim Entladen
Orange Leuchte, langsam blinkend 	 Batterie beim Entladen (Batterie entladen)
Rote Leuchte, langsam blinkend 	 Batterie beim Entladen (Batterie leer)
Orange Leuchte, schnell blinkend 	 Batterieladevorgang unterbrochen (Batterietemperatur zu hoch oder zu niedrig)
Grüne Leuchte, schnell blinkend 	 Batterie wird geladen

6 Alarme und Fehlersuche

Die Elisée 150 ist mit Alarmen ausgestattet, die Sie auf Veränderungen und Fehler hinweisen, die Ihre Beatmung beeinträchtigen könnten. Stellen Sie sicher, dass das Schlauchsystem ordnungsgemäß an Ihrem Gerät angeschlossen ist.

Bestimmte Alarme können durch Drücken von  vorübergehend (2 Minuten) deaktiviert werden.

Der Alarm wird erneut aktiviert, wenn das Problem nicht behoben wird.

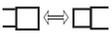
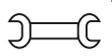
VORSICHT



Wartung und Reparaturen sollten ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren.

Mithilfe der unten stehenden Tabelle können Sie die Ursache des Problems ermitteln: Falls der Fehler weiterhin besteht oder nicht gefunden werden kann, versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Wenden Sie sich stattdessen an Ihren Fachhändler.

Tabelle 2: Alarm, Ursache und Lösung

Alarmsymbol	Ursache	Lösung
	Kapazität der internen Batterie niedrig.	Schließen Sie das Gerät an die Netzversorgung an.
	Kapazität der externen Batterie niedrig.	Schließen Sie das Gerät an die Netzversorgung an.
	Eine Komponente des Schlauchsystems ist nicht richtig angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Schlauchsystem gemäß den Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen ist, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
	Es ist ein technischer Fehler aufgetreten.	Setzen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.
HP	Eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, usw.) oder der Patientenzugang (Trachealkanüle usw.) ist eventuell blockiert.	Reinigen, entleeren oder wechseln Sie die Komponenten des Schlauchsystems. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.

Alarmsymbol	Ursache	Lösung
LP	Eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, usw.) oder der Patientenzugang (Trachealkanüle usw.) ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Schlauchsystem gemäß der Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen ist, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
O2	Eine Komponente Ihrer Sauerstoffzufuhr ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass die Komponenten der Sauerstoffzufuhr richtig angeschlossen sind. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
V	Ihre Atmung hat sich verändert oder eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, Trachealkanüle usw.) ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Schlauchsystem gemäß der Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen ist, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
F	Ihre Atmung hat sich verändert oder eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, Trachealkanüle usw.) ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das Schlauchsystem gemäß den Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen wurde, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm zu oft ausgelöst wird.
	Die Spannungsversorgung wurde unterbrochen.	Wenn die Spannungsversorgung absichtlich oder aufgrund eines Stromausfalls unterbrochen wurde, drücken Sie die Alarmstummmtaste  . Schließen Sie sonst das Gerät wieder an der Spannungsversorgung an. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn die Alarm-LED weiter leuchtet.

7 Reinigung und Austauschmaßnahmen

Ihr Fachhändler wird das Gerät und Zubehör regelmäßig warten.

Sie selbst sollten das Gerät und Zubehör wie im Folgenden beschrieben reinigen bzw. austauschen. Reinigungs- und Austauschintervalle für die verschiedenen Komponenten finden Sie in der folgenden Tabelle.

Tabelle 3: Intervalle

Komponente	Häufigkeit
Schlauchsystem	Wöchentlich
Gerätegehäuse	Wöchentlich
Filter der Lufteinlassöffnung (Reinigung)	Monatlich
Filter der Lufteinlassöffnung (Auswechseln)	Alle 6 Monate oder wenn abgenutzt oder verunreinigt



VORSICHT

- Informationen zur Reinigung und Wartung des folgenden Zubehörs finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen: Maske, Atemluftbefeuchter, antibakterieller Filter und Wasserfalle.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel, Alkohol oder chlor- bzw. aromastoffhaltige Lösungen (einschließlich aller Duftöle) oder feuchtigkeitsspendende oder antibakterielle Seifen. Diese können das Material verhärten und somit die Lebensdauer des Produktes verkürzen.



WARNUNG

Achtung Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nie in Wasser. Ziehen Sie immer zuerst den Stecker heraus, bevor Sie das Gerät reinigen, und vergewissern Sie sich, dass es trocken ist, bevor Sie es wieder an die Spannungsversorgung anschließen.

7.1 Austausch des Filters der Lufteinlassöffnung

Kontrollieren Sie einmal monatlich, dass der Filter weder durch Schmutz verstopft ist noch Löcher aufweist.

Bei normalem Gebrauch muss der Filter der Lufteinlassöffnung Ihrer Elisée 150 alle 6 Monate ausgetauscht werden.

Ziehen Sie den Filter zum Auswechseln oder Reinigen mit einer Pinzette aus seinem Gehäuse auf der Geräterückseite.

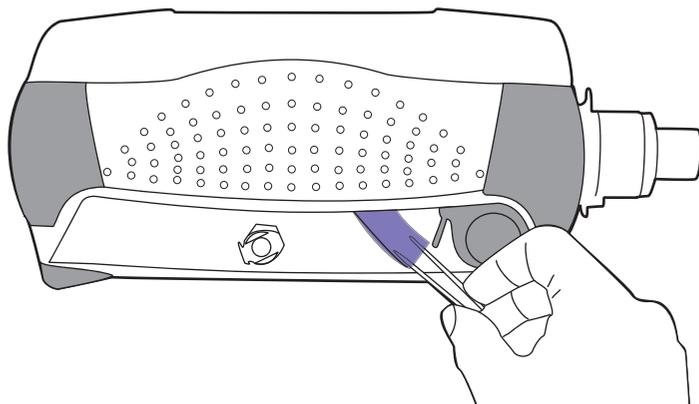


Abbildung 23: Entfernen des Filters der Lufteinlassöffnung

7.2 Reinigung des Gerätegehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse der Elisée 150 mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.



VORSICHT

Bringen Sie das Gerät nie in direkten Kontakt mit Flüssigkeiten.

7.3 Reinigung des Schlauchsystems

Wenn Ihr Schlauchsystem wiederverwendbar ist, können Sie es desinfizieren und reinigen. Befolgen Sie bei der Reinigung des Schlauchsystems die Anweisungen Ihres Fachhändlers.

8 Anhang

8.1 Technische Daten

Abmessungen (mm)

L x T x H = 290 x 250 x 130.

Gewicht

Gewicht des Beatmungsgeräts: 3,7 kg.

Gewicht des Beatmungsgeräts mit Netzteil: 4,4 kg.

Gewicht des Beatmungsgeräts mit externer Batterie: 4,5 kg.

Spannungsversorgung

Spannungsversorgung: 110–240 V AC; 50/60Hz ; 0,67–1,33 A.

Extern: 12–28 VDC, 15 A max.

Batterien: Li-Ion ; 14,4 VDC; 6,3 AH.

Autonomie der internen Batterie: Mind. 6 Std.

Autonomie der externen Batterie: Mind. 6 Std.

Batterieladezeit: 6 Stunden.

WARNUNG



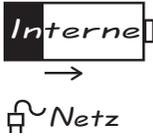
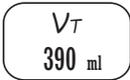
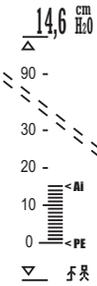
Die oben aufgeführten Autonomiezeiten beziehen sich auf die folgenden Einstellungen:

Typ: Erwachsener/invasiv, PCV-Modus, IP = 20 cm H₂O, PEEP = 0 cm H₂O, F = 15 AZ/min, Ti = 1,2 s, Trigger = Nein, Anstieg = 3, Doppelschlauchsystem CIR009727, Maquet-Testlunge 190, VTE = 425 ml, Bildschirmhelligkeit: Automatisch, Höhe: 100 Meter, Temperatur: 20°C.

8.2 Beschreibung der Tasten und Symbole

Tabelle 4: Tasten und Symbole der Elisée 150

Taste/Symbol	Funktion
Starten der Beatmung 	Wenn diese Taste für 1 Sekunde gedrückt wird, wird das ausgewählte Beatmungsprogramm gestartet.
Beatmungsprogramm 	Durch Drücken dieser Taste wird das vom Arzt verordnete Beatmungsprogramm mit den verordneten Parametern angezeigt.
Manueller Test 	Durch Drücken dieser Taste wird ein manueller Test gestartet, sodass das Beatmungsgerät die Konfiguration Ihres Schlauchsystems aufzeichnen kann. Datum wird im Format Tag/Monat/Jahr angezeigt.
	VORSICHT Drücken Sie diese Taste nur auf Anweisung Ihres Fachhändlers und wenn Sie gelernt haben, wie der manuelle Test durchgeführt wird.

Taste/Symbol	Funktion
Batterie- und Spannungsversorgungstyp 	In diesem Bereich wird der Batterietyp (intern oder extern) und der Spannungsversorgungstyp (Netz oder extern) angezeigt.
Datum und Uhrzeit 	Hier werden Datum und Uhrzeit angezeigt.
Alarmstummmtaste 	Diese LED-Taste informiert über einen Alarm und ermöglicht das vorübergehende (2 Minuten) Unterbrechen des Signaltons.
Parameter 	Hierbei handelt es sich um die Beatmungsparameter, die von Ihrem Arzt verschrieben und von Ihrem Fachhändler konfiguriert wurden.
Messung 	Die Messungen, die Elisée 150 während der Beatmung vornimmt.
Druckanzeige 	Hier wird der Druckverlauf pro Atemzug angezeigt (Inspirations- und Expirationsdruck). Die Zahl oben zeigt den maximalen Druck an.
Zurück 	Mit dieser Taste kann zum vorherigen Bildschirm zurückgewechselt werden.

Weitere Informationen zu Beatmungsmodi, Parametern oder Messungen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

8.3 Reisen mit Ihrem Beatmungsgerät

Bei längeren Reisen sollten Sie Ihr Gerät in der zugehörigen Tragetasche transportieren.

Vergessen Sie nicht, das folgende Zubehör einzupacken:

- Netzkabel;
- Schlauchsystem und Zubehör;
- Sauerstoffadapter (falls Sie die Sauerstoffoption verwenden).

Wenn Sie mit dem Flugzeug verreisen möchten, besprechen Sie bitte die notwendigen Formalitäten mit Ihrem Fachhändler.

8.4 Manueller Test (Beatmung aus)

Auf Anweisung Ihres Fachhändlers können Sie einen manuellen Test durchführen. Durch diesen Test wird die Schlauchsystemkonfiguration nach jeder Änderung des Schlauchsystems (z. B. Auswechseln des Schlauchsystems, Anschließen von Zubehör) und das Beatmungsgerät überprüft.

WARNUNGEN



- Der Patient darf während des Tests nicht ans Gerät angeschlossen sein.
- Trennen Sie ggf. die Sauerstoffzufuhr vom Gerät.
- Der Test muss mit allem Zubehör durchgeführt werden, das für die Beatmung verwendet wird, und neu gestartet werden, wenn eine Änderung am Schlauchsystem vorgenommen wurde.
- Sollte der Test fehlschlagen, schalten Sie bitte das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

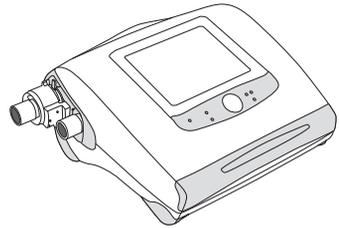
1. Drücken Sie auf der rechten Geräteseite auf . Drücken Sie dann im angezeigten Bildschirm (siehe Abschnitt 5.2 „Starten der Beatmung“ auf Seite 12) für **3 Sekunden** auf die Taste „Test“.

Das Beatmungsgerät wechselt zurück zum Startbildschirm, wenn 8 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

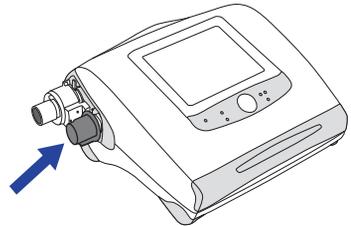
2. Das Ergebnis des letzten Tests wird angezeigt. Drücken Sie auf „Neustart“, um einen neuen manuellen Test zu starten. Das Beatmungsgerät wechselt zurück zum Startbildschirm, wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.



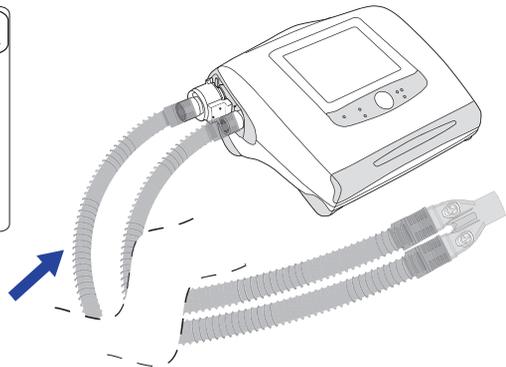
3. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Drücken Sie danach auf „WEITER“.



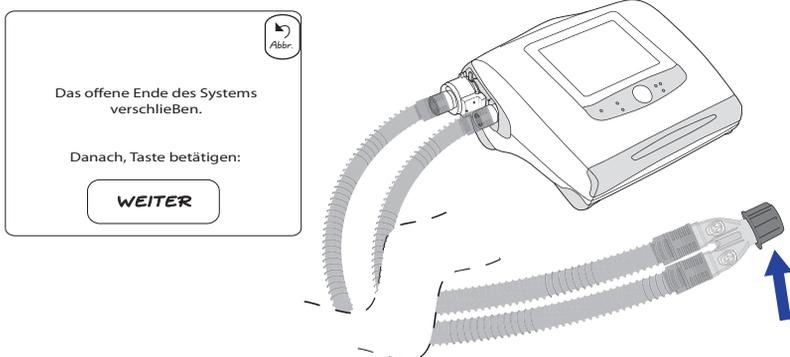
4. Blockieren Sie den Inspirationsanschluss des Beatmungsgeräts und drücken Sie dann auf „WEITER“.



5. Schließen Sie nur ein Ende des Schlauchsystems an und drücken Sie dann auf „WEITER“.

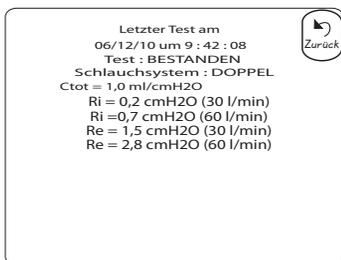


6. Blockieren Sie das lose Ende des Schlauchsystems. Drücken Sie dann auf „WEITER“.

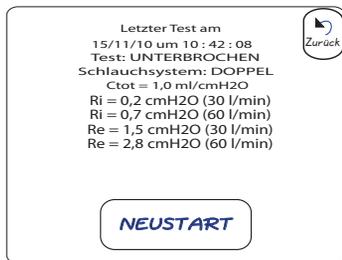


Anhand der Testergebnisse können Sie sehen:

- ob der Test fehlgeschlagen ist, erfolgreich war oder abgebrochen wurde;



Bildschirm „Test bestanden“



Bildschirm „Test unterbrochen“

- Art des angeschlossenen Schlauchsystems;
- Zusätzliche Informationen.

Index

A

Abmessungen 19
Austauschmaßnahmen 18

B

Bargraph 21
Batterieautonomie 20
Batterietyp 21
Beatmungsprogramm 20

D

Datum und Uhrzeit 21

E

Ein-/Austaste 6
externe Batterie
 Symbol 16

F

Filter der Lufteinlassöffnung
 Wartung 18

G

Gerätegehäuse
 Wartung 19
Gerätetasche 3
Gewicht 19
Griff 4

I

interne Batterie
 Symbol 16

L

Lufteinlassöffnung 6

M

manueller Test 20
Messung 15, 21

N

Netzanschluss
 extern 8, 10
 Standard 8
Netzkabel
 Drahtbügel 9
 extern 10
 Standard 3, 9

P

Parameter 15, 21

S

Sauerstoff 10
 Anschluss 6
Schlauchsystem 3, 7
 Doppelschlauchsystem 5, 7, 8
 Einschlauchsystem 5, 7
 Wartung 19
Spannungsversorgung 20
Spannungsversorgungstyp 21
Startbildschirm 4
Starten der Beatmung 20

T

Taste
 Alarmstumm taste 21
 Ein-/Aus- 12, 13, 14
Touchscreen 4

W

Warnungen 2

Z

Zubehör
 manueller Test 22

ResMed Beatmungslösungen
Qualitative Versorgung leicht gemacht

NOT014230-7 2012-01
Elisée 150
USER
GER

 **ResMed Paris, 240 rue de la Motte, 77550 Moissy-Cramayel, Frankreich.**

Weitere internationale Geschäftsstellen finden Sie unter www.resmed.com. Geschützt durch folgende Patente: AU 2004224573, CA 2242882, CN 200480007797.2, FR 2766568, FR 2812203, FR 2852853, FR 2889812, EP 0893673, EP 1177810, JP 4060449, JP 4591443, JP 4689893, NZ 543179, NZ 566148, US 6164141, US 6722356, US 7905231. Weitere Patente angemeldet. Elisée ist eine Marke von ResMed Paris und beim Patent- und Markenamt in den USA registriert. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden. © 2012 ResMed Paris.

CE0123